ANCIENT GROOVE MUSIC

Miserere mei, Deus

The 'Unadorned' Original

Edited by
Ben Byram-Wigfield

GREGORIO ALLEGRI
(1582 - 1652)

Choir I

Verse 1

Soprano
Miserere me - i De - - - - - - us,

Alto
Miserere me - - i De - - us,

Tenor 1
Miserere me - i De - - - - us,

Tenor 2
Miserere me - i De - - - - - us,

Bass
Miserere me - i De - - - - us,

secundum magnam miseri - cor - di - am tu - - - am.

secundum magnam miseri - cor - di - am tu - - - am.

secundum magnam miseri - cor - di - am tu - - - am.

secundum magnam miseri - cor - di - am tu - - - am.

secundum magnam miseri - cor - di - am tu - - - am.

Verse 2

Et secundum multitudinem miserati-o - num   tu - a - rum: dele iniquita - tem me - am.

Choir II

Verse 3

Soprano 1

Amplius lava me, ab iniqui - ta - te____ me - - - a:

Soprano 2

Amplius lava me, ab iniqui - ta - te_____ me - - - a:

Alto

Amplius lava me, ab iniqui - ta - - te   me - - - a:

Bass

Amplius lava me, ab iniqui - ta - te   me - - - a:

et a pec - ca - to____ me - - - o mun - da me.

et a pec - ca - to_____ me - - - - o mun - da me.

et a pec - ca - to   me - o   mun - - da me.

et a pec - ca - to   me - o   mun - - da me.

Verse 4

Quoniam iniquitatem meam e - go co - gno - sco: et peccatum meum contra me est sem - per.____

Choir I

Verse 5

Tibi soli peccavi, et malum co - ram te _____ fe - - - - ci:

Tibi soli peccavi, et malum co - ram te fe - - - ci:

Tibi soli peccavi, et malum co - ram te fe - - - - ci:

Tibi soli peccavi, et malum co - ram te _____ fe - - - - ci:

Tibi soli peccavi, et malum co - ram te fe - - - - ci:

ut justificeris in sermonibus tuis et vincas cum ju - di - ca - - - ris.

ut justificeris in sermonibus tuis et vincas cum ju - di - ca - - - ris.

ut justificeris in sermonibus tuis et vincas cum ju - di - ca - - - - ris.

ut justificeris in sermonibus tuis et vincas cum ju - di - ca - - - ris.

ut justificeris in sermonibus tuis et vincas cum ju - di - ca - - - ris.

Verse 6

Ecce enim in iniquita - ti - bus con - cep - tus sum: et in peccatis concepit me ma - ter me - a.

Choir II

Verse 7

Ecce enim veritatem di - le - - - xi - - - - sti:

Ecce enim veritatem di - le - - - xi - - - - - sti:

Ecce enim veritatem di - - - le - - xi - - - - sti:

Ecce enim veritatem di - le - - xi - - - - sti:

incerta et occulta sapientiae tuae manife - sta - sti mi - - - - - hi.

incerta et occulta sapientiae tuae manife - sta - sti mi - - - - hi.

incerta et occulta sapientiae tuae manife - sta - sti mi - - - - hi.

incerta et occulta sapientiae tuae manife - sta - sti mi - - - - hi.

Verse 8

Asperges me hysso - po, et mun - da - bor: lavabis me, et super nivem de-al - ba - bor.

Choir I

Verse 9

Auditui meo dabis gaudium et lae - ti - - - - - - ti - am:

Auditui meo dabis gaudium et lae - ti - - ti - am:

Auditui meo dabis gaudium et lae - ti - - - - - ti - am:

Auditui meo dabis gaudium et lae - ti - - - - - ti - am:

Auditui meo dabis gaudium et lae - ti - - - - - ti - am:

et exultabunt ossa hu - mi - - - li - a - - - - ta.

et exultabunt ossa hu - mi - - - li - a - - - ta.

et exultabunt ossa hu - mi - li - a - - - - - - ta.

et exultabunt ossa hu - mi - - li - a - - - ta.

et exultabunt ossa hu - mi - li - a - - - ta.

Verse 10

Averte faciem tuam a pec - ca - tis me - is: et omnes iniquitates me - as de - le.____

Choir II

Verse 11

Cor mundum crea in me____ De - - - - us:

Cor mundum crea in me_____ De - - - - us:

Cor mundum crea in me De - - - us:

Cor mundum crea in me De - - us:

Et spiritum rectum innova in vi - sce - ri-bus me - - - is.

Et spiritum rectum innova in vi - - sce - - - - ri-bus me - is.

Et spiritum rectum innova in vi - sce - ri-bus me - - - is.

Et spiritum rectum innova in vi - sce - ri-bus me - - - is.

Verse 12

Ne projicias me a fa - ci - e tu - a: et spiritum sanctum tuum ne au - fe - ras a me.____

Choir I

Verse 13

Redde mihi laetitiam salu - ta - ris tu - - - - - - i:

Redde mihi laetitiam salu - ta - - - ris tu - - - i:

Redde mihi laetitiam salu - ta - - ris tu - - - - - i:

Redde mihi laetitiam salu - ta - ris tu - - - - - - i:

Redde mihi laetitiam salu - ta - ris tu - - - - - - i:

et spiritu princi - pa - li con - fir - - - ma me.

et spiritu princi - pa - li con - fir - - - me.

et spiritu princi - pa - li con - fir - - - ma — me.

et spiritu princi - pa - li con - fir - - - ma me.

et spiritu princi - pa - li con - fir - - - ma me.

Verse 14

Docebo ini - quos vi - as tu - as: et impii ad te con - ver - ten - tur.

Choir II

Verse 15

Libera me de sanguinibus, Deus, Deus sa - lu - tis me - ae:

Libera me de sanguinibus, Deus, Deus sa - lu - tis me - ae:

Libera me de sanguinibus, Deus, Deus sa - lu - tis me - ae:

Libera me de sanguinibus, Deus, Deus sa - lu - tis me - ae:

et exultabit lingua mea ju - sti - ti - am tu - am.

et exultabit lingua mea ju - sti - ti - am tu - am.

et exultabit lingua mea ju - sti - ti - am tu - am.

et exultabit lingua mea ju - sti - ti - am tu - am.

Verse 16

Domine, labia me - a a - pe - ri - es: et os meum annuntiabit lau-dem tu - am.

Choir I

Verse 17

Quoniam si voluisses sacrificium de - dis - sem u - - - - - ti - que:

Quoniam si voluisses sacrificium de - dis - - - sem u - - ti - que:

Quoniam si voluisses sacrificium de - dis - sem u - - - - ti - que:

Quoniam si voluisses sacrificium de - dis - sem u - - - - ti - que:

Quoniam si voluisses sacrificium de - dis - sem u - - - - ti - que:

holocaustis non de - le - cta - - - - be - ris.

holocaustis non de - le - cta - - - - be - ris.

holocaustis non de - le - cta - - - - be - ris.

holocaustis non de - le - cta - - - - be - ris.

holocaustis non de - le - cta - - - be - ris.

Verse 18

Sacrificium Deo spiritus con - tri - bu - la - tus: cor contritum et humiliatum, Deus, non de - spi - ci - es. __

Choir II

Verse 19

Benigne fac Domine in bona voluntate tu - a___ Si - - - on:

Benigne fac Domine in bona voluntate tu - a_____ Si - - - on:

Benigne fac Domine in bona voluntate tu - - a Si - - - on:

Benigne fac Domine in bona voluntate tu - a Si - - - on:

ut aedificentur mu - ri___ Je - - ru - - sa - lem.

ut aedificentur mu - ri_____ Je - ru - - - - sa - lem.

ut aedificentur mu - ri___ Je - - ru - - sa - lem.

ut aedificentur mu - ri Je - ru - - - sa - lem.

Choir II

Verse 20

Tunc acceptabis sacrificium justitiae oblationes et ho - lo - cau - - - - sta:

Tunc acceptabis sacrificium justitiae oblationes et ho - - lo - cau - - sta:

Tunc acceptabis sacrificium justitiae oblationes et ho - lo - cau - - - sta:

Tunc acceptabis sacrificium justitiae oblationes et ho - lo - cau - - - - sta:

Tunc acceptabis sacrificium justitiae oblationes et ho - lo - cau - - - - sta:

Choir I

S: Tunc im-pon-ent su-per al-ta-re tu-um vi-tu-los.

A: Tunc im-pon-ent su-per al-ta-re tu-um vi-tu-los.

T 1: Tunc im-pon-ent su-per al-ta-re tu-um vi-tu-los.

T 2: Tunc im-pon-ent su-per al-ta-re tu-um vi-tu-los.

B: Tunc im-pon-ent su-per al-ta-re tu-um vi-tu-los.

Choir II

S 1: Tunc im-pon-ent su-per al-ta-re tu-um vi-tu-los.

S 2: Tunc im-pon-ent su-per al-ta-re tu-um vi-tu-los.

A: Tunc im-pon-ent su-per al-ta-re tu-um vi-tu-los.

B: Tunc im-pon-ent su-per al-ta-re tu-um vi-tu-los.

Source: Biblioteca Apostolica Vaticana: MSS 205 & 206, (1638). This is the earliest source for Allegri's original fauxbordon setting. It is written out without the *abbellimenti*, which were pre-existing ornaments, known to the Papal Choir. A later manuscript in the Vatican library, dated 1731, shows a major alteration to the first choir, superposing one of the tenor parts by an octave to become a soprano part.

The usual modern rendering of this work displays a further adaptation of the first choir, from an unknown source (possibly Mozart). The second choir combines the first half of the verse as shown here, with ornaments, before the second half of the verse accidentally and erroneously shows the first half of the verse again, but transposed up a fourth -- the top G thus becomes a Top C. This fortunate accident was never sung in the Sistine Chapel, but has made the work famous in the modern era, despite the work being previously famous without it!

Other editions of this work are available from Ancient Groove Music, including details of the *abbellimenti*.

Ancient Groove Music specialises in producing editions of sacred choral music as well as other vocal and ensemble works, having the highest standards of music engraving, academic rigour and performability. The catalogue consists of scholarly editions, from the Renaissance through the Baroque to the present day, designed by performers for performers. We also publish books on music and literature written by musicians. Wherever possible, we strive to meet the recommendations in British Standard BS 4754:1982 for the presentation of music scores and parts.

Highlights of the collection include:

Miserere mei, by Gregorio Allegri, edited from the Vatican Manuscripts.

Four Tudor Settings of the Lord's Prayer, designed to accompany the well- known edition of Tudor Responses.

St. John Passion by Tomás Luis de Victoria, in a new English language edition.

The sacred music of Antonio Lotti, including concertante works for choir, soli and instruments, as well as masses, motets and canticles for choir and organ.

www.ancientgroove.co.uk